GRILLE D'ÉVALUATION DE LA COMPÉTENCE 3, *ÉCRIRE ET PRODUIRE DES TEXTES* – ANGLAIS, LANGUE SECONDE, PROGRAMME ENRICHI, 2e CYCLE DU SECONDAIRE

Nom : **Groupe :** **Date :**

Critères d'évaluation : Contenu et formulation du message	**Tâche :**	**Intention de communication :**		**Destinataire ciblé :**		
	Niveaux de performance → / **Exigences de la tâche ↓**	**A**	**B**	**C**	**D**	**E**
		Les descripteurs suivants démontrent la compréhension des élèves envers les exigences de la tâche.				
	Contenu Écrire un texte qui tient compte de l'intention de communication et du destinataire ciblé. Cela signifie que le texte doit : ➢ correspondre au sujet proposé; ➢ répondre aux besoins du destinataire ciblé; ➢ répondre à l'intention de communication; ➢ contenir des idées qui sont développées et organisées de manière cohérente et pertinente.	Le texte porte sur le sujet proposé, démontre une compréhension fine de l'intention de communication et une conscience aiguë du destinataire ciblé. ET Le contenu et les idées sont habilement développés et organisés.	Le texte porte sur le sujet proposé, démontre une bonne compréhension de l'intention de communication et une conscience solide du destinataire ciblé. ET/OU Le contenu et les idées sont bien développés et organisés.	Le texte porte sur le sujet proposé, démontre une compréhension partielle de l'intention de communication et une conscience partielle du destinataire ciblé. ET/OU Le contenu et les idées sont suffisamment développés et organisés.	Le texte aborde de façon limitée le sujet proposé et tient peu compte de l'intention de communication et du destinataire ciblé. ET/OU Le contenu et les idées sont mal développés et mal organisés.	Le texte ne porte pas sur le sujet proposé et il ne tient pas compte de l'intention de communication ni du destinataire ciblé. ET Le contenu et les idées ne conviennent pas à la tâche.
	Éléments constitutifs du texte Utiliser les **éléments constitutifs** nécessaires pour structurer et enrichir le texte : ❒ ❒ ❒ ❒ ❒	Tous les éléments constitutifs sont présents et contribuent à structurer et à enrichir le texte.	La plupart des éléments constitutifs sont présents et/ou la plupart d'entre eux contribuent à structurer et à enrichir le texte.	Certains des éléments constitutifs sont présents et/ou certains d'entre eux contribuent à structurer et à enrichir le texte.	Peu d'éléments constitutifs sont présents et/ou peu d'entre eux contribuent à structurer et à enrichir le texte.	Aucun des éléments constitutifs n'est présent. OU Aucun des éléments constitutifs présents ne contribue à structurer ou à enrichir le texte.
	Répertoire linguistique (accent sur la forme) Écrire un texte bien structuré en utilisant de façon précise et efficace le vocabulaire, les structures grammaticales (ex. : ordre des mots, accords), les majuscules, la ponctuation et l'orthographe d'usage.	Le texte est exempt, ou presque, d'erreurs et/ou de tournures maladroites. Les défaillances, s'il y en a, sont très rares et ont peu ou pas d'incidence sur la clarté générale du texte.	Le texte contient quelques erreurs et/ou tournures maladroites. Les défaillances sont rares et ont une incidence mineure sur la clarté générale du texte.	Le texte contient plusieurs erreurs et/ou tournures maladroites. Les défaillances ont une incidence modérée sur la clarté générale du texte.	Le texte contient trop d'erreurs et/ou tournures maladroites. Les défaillances ont une incidence considérable sur la clarté générale du texte.	Le texte est incompréhensible pour le lecteur. Les défaillances ont une incidence majeure sur la clarté du texte.
	Registre de langue (éléments de style) Utiliser un registre de langue approprié pour répondre à l'intention de communication et obtenir l'effet désiré chez le destinataire ciblé par divers moyens (ex. : voix, ton, termes concrets, langage idiomatique et figuré, structures de phrase variées). La complexité de la langue tient compte du destinataire ciblé et de l'intention de communication.	Le registre de langue convient à l'intention de communication et produit l'effet désiré chez le destinataire ciblé.	Le registre de langue convient en grande partie à l'intention de communication et produit en grande partie l'effet désiré chez le destinataire ciblé.	Le registre de langue convient plus ou moins à l'intention de communication et produit plus ou moins l'effet désiré chez le destinataire ciblé.	Le registre de langue convient peu à l'intention de communication et produit à peine l'effet désiré chez le destinataire ciblé.	Le registre de langue ne convient pas à l'intention de communication et ne produit pas l'effet désiré chez le destinataire ciblé.
					TOTAL	

Utilisation de la grille d'évaluation (notes à l'intention des enseignantes et enseignants)

- Cette grille convient pour la plupart des tâches d'écriture. **Toutefois, l'épreuve unique du programme enrichi d'anglais, langue seconde, de 5e secondaire doit être évaluée au moyen de la grille d'évaluation officielle, qui comporte des différences notables.**
- Les enseignants peuvent adapter cette grille en notant, dans le haut de la page, la tâche, l'intention de communication et le destinataire ciblé et en ajoutant les différentes exigences dans les sections à remplir (ex. : éléments constitutifs du texte, notes correspondant aux niveaux de performance).
- Les enseignants peuvent, dans chaque section de la grille, déterminer le descripteur qui représente le mieux le texte des élèves. Ils peuvent utiliser les niveaux de performance pour trancher entre deux descripteurs. Le résultat final s'obtient en additionnant toutes les notes.
- Comme le programme précise que l'élève utilise l'anglais en classe, c'est la version anglaise des grilles qui doit lui être remise.

GRILLE D'ÉVALUATION DE LA COMPÉTENCE 3, *ÉCRIRE ET PRODUIRE DES TEXTES*
ANGLAIS, LANGUE SECONDE, PROGRAMME ENRICHI, 2e CYCLE DU SECONDAIRE
NOTES EXPLICATIVES SUR LA GRILLE D'ÉVALUATION

NIVEAUX DE PERFORMANCE

Les niveaux de performance donnent un aperçu des descripteurs. Ils aident les enseignants à fournir de la rétroaction ou à déterminer la note de l'élève.

EXIGENCES DE LA TÂCHE

Les exigences de la tâche renvoient aux éléments essentiels que les élèves doivent garder en tête quand ils accomplissent la tâche.

CRITÈRES D'ÉVALUATION – CONTENU ET FORMULATION DU MESSAGE

CONTENU

Sujet – Le sujet renvoie au thème que les élèves aborderont dans leur texte.

Destinataire ciblé – Le destinataire ciblé est le lecteur visé par le texte de l'élève. Par exemple, écrire pour amuser un enfant est un exercice très différent de celui d'écrire pour divertir un adulte. Dans son texte, l'élève doit tenir compte des besoins du destinataire, pas de ceux de son enseignant.

Intention de communication – L'intention de communication est le but à atteindre en écrivant le texte (ex. : raconter, persuader, analyser).

Développement et organisation des idées – Quand les idées sont développées et organisées de manière cohérente et pertinente, le texte est plus facile à lire, et le contenu est plus facile à comprendre (la dimension linguistique est évaluée dans la section consacrée au répertoire linguistique).

ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS DU TEXTE

Les éléments constitutifs du texte sont les éléments d'un texte donné. Ils sont soit généraux (ex. : titre, introduction, développement, conclusion, paragraphes), soit spécifiques (ex. : cadre ou dialogue dans une histoire, actes dans une pièce de théâtre, contre-argument dans un article d'opinion, sous-titres d'un rapport). Les éléments constitutifs d'un texte doivent non seulement être présents, mais aussi étoffer le texte. Un usage approprié des éléments constitutifs aide à structurer et à enrichir le texte.

RÉPERTOIRE LINGUISTIQUE

Les enseignants doivent lire le texte dans son intégralité et en évaluer la clarté tout en tenant compte du destinataire ciblé. Ils doivent se mettre dans la peau d'un anglophone qui connaît très peu ou pas le français, et qui n'est pas au courant de la tâche demandée.

Vocabulaire – Le vocabulaire renvoie à un usage approprié des mots selon la tâche et le destinataire ciblé.

Grammaire – La grammaire renvoie aux structures grammaticales : parties du discours, construction des phrases, formes lexicales, accords, etc.

Tournures maladroites – Ce terme renvoie aux phrases qui ne sont pas structurées en fonction des usages de la langue anglaise. Ces phrases sont maladroites pour diverses raisons : verbosité, ordre des mots erroné, mauvais emploi d'expressions idiomatiques ou interférence linguistique.

Exemples de tournures maladroites	
Verbosité	*In my own personal point of view* au lieu de ***In my opinion***
Ordre des mots erroné	*Pepper and salt* au lieu de ***salt and pepper*** / *an apple red* au lieu de ***a red apple***
Mauvais emploi d'expressions idiomatiques	*She let things* ***get out of hand*** (l'élève veut dire qu'elle a échappé quelque chose) mais le sens réel de l'idiome est qu'elle a perdu le contrôle de la situation
Interférence linguistique	*I am agree* au lieu de ***I agree*** / *He was engaged to work at the store* au lieu de *He was* ***hired*** *to work at the store*

Défaillances – Les défaillances renvoient à des problèmes ou à des maladresses ayant trait au vocabulaire, à la grammaire, aux majuscules, à la ponctuation et à l'orthographe d'usage (voir les exemples de structures grammaticales et d'emplois des majuscules, de la ponctuation et de l'orthographe d'usage dans la grille du 1er cycle).

REGISTRE DE LANGUE

Le registre de langue renvoie aux choix linguistiques que font les élèves pour tenir compte de l'intention de communication, maintenir l'intérêt du destinataire et répondre à ses besoins.

Définition des termes	
Voix	Style d'écriture ou point de vue présenté dans le texte (ex. : la perspective de l'élève dans un article d'opinion, un narrateur ou un personnage dans une histoire)
Ton	Attitude définie par le choix des mots (ex. : formel, familier, sarcastique, drôle)
Termes concrets (termes descriptifs)	Formulations qui stimulent l'imagination, par l'utilisation de verbes, d'adjectifs et d'adverbes qui font appel aux cinq sens (ex. : *She sashayed her way across the dance floor in her bright red chiffon dress*.)
Langage idiomatique	Termes langagiers typiquement anglophones (ex.: *No wonder*, *Luckily for us*, *Not to mention*)
Langage figuré	Figures de style (ex. : métaphore, comparaison, personnification, expression idiomatique, calembour)
Structures de phrase variées	Phrases dont la longueur et le type varient pour rendre le texte intéressant, motivant et moins monotone (ex. : phrases simples, complexes, composées ou formées d'un seul mot)